

# **Operating and maintenance Manual for container wagon Sgns 60' ROMVAG**

Revision	C			Written	25/06/2018	E.SPORMEYEUR	Page 1 of 22
				Approved	25/06/2018	M.KOWALSKI	

# Content

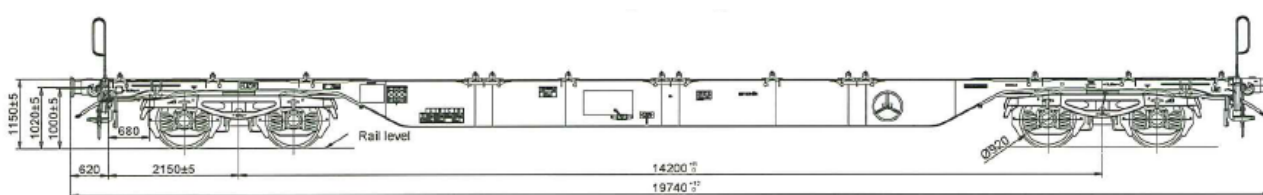
<b>1</b>	<b>Description of the wagon .....</b>	<b>3</b>
1.1	Function of the wagon .....	3
1.2	Main technical characteristics of the wagon .....	3
1.3	Bogie .....	4
1.4	Underframe.....	4
1.5	Draw and coupling gear .....	4
1.6	Buffering gear .....	5
1.7	Braking system .....	5
<b>2</b>	<b>Operating instructions.....</b>	<b>6</b>
<b>3</b>	<b>Maintenance of the container car type Sgns 60' ROMVAG .....</b>	<b>7</b>
3.1	General information.....	7
3.2	List of applicable documents .....	7
3.3	Corrective Maintenance .....	7
3.4	Preventive Maintenance.....	8
3.4.1	Sequence of operations.....	8
3.4.2	Overhaul and intermediate revision.....	8
3.4.3	Small preventive maintenance .....	8
3.5	Special Operation: wagon height adjustment.....	11
3.6	Container pins .....	11
3.7	Parts list of «KNORR» pneumatic brake.....	14
3.8	Material and spare parts required for the maintenance .....	14
<b>4</b>	<b>Annexes.....</b>	<b>15</b>

## 1 Description of the wagon

### 1.1 Function of the wagon

The wagon is designed in accordance with the UIC 571-4 (type 2a) regulations. It is intended for transportation of 20", 30" and 40" containers manufactured according to UIC 592-2 and swap bodies manufactured according to UIC 592-4. Outer crossbeams are fitted with container pins for fastening of container manufactured according to UIC 571-4. They can transport containers and swap bodies in separate or combined carriages according to the Figure 1.

### 1.2 Main technical characteristics of the wagon



- |   |               |
|---|---------------|
| 1. Useful length of wagon                           | 18 500 mm     |
| 2. Max. Height of loading plane                     | 1155 mm       |
| 3. Wheel diameter on the rolling circle             | 920 mm        |
| 4. Minimum curve radius (wagon alone)               | 75 m          |
| 5. Maximum admissible slope on ferry:               | 2°30' . :     |
| 6. Type of bogie design                             | Y25Ls(s)d1    |
| 7. Wagon tare                                       | Maximum 20 t  |
| 8. Type of braking system                           | KNORR KE-GP-A |
| 9. Screw coupling                                   | 850 KN        |
| Draw gear   | 1000 KN       |
| 10. Buffering gear: Ring spring                     | 600 KN        |
| Stroke  | 105 mm        |
| Buffer plate  | 550 x 340 mm  |
| 11. Maximum speed : for load per 1 wheel set 22,5 t | 100 km/hr     |

Limit load:

	A	B	C	D
S	44.0	52.0	62.0	70.0
120	0			

## LOADING SCHEME

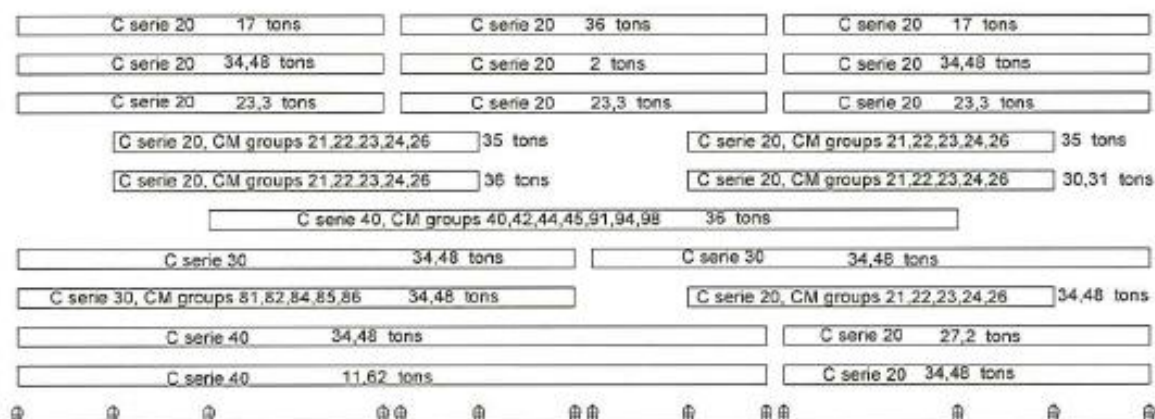


Figure 1 : loading scheme for containers and replaceable vessels  
for all carriage combinations

### 1.3 Bogie

The type of the bogie is Y25 Ls(s)d1 with a load per wheelset of 22.5 t. The type of design of wheel set is BA 004 with wheel diameter on the rolling circle 920 mm and wheel set axle type B with journal diameter 130 mm according to UIC 510-1. Bearing body is fitted with axle box type CU2 according to UIC 510-1.

Wear plates are made of manganese steel. Wheel tread profile according to EN 13715 is : S1002/30.5/15%

### 1.4 Underframe

Underframe is welded structure consisting of two main longitudinal girders connected with cross-beams in head parts, the main cross beam and transverse bracings. Head part of the underframe is in conformity with UIC 530 requirements for the future instalment of automatic coupling.

For underframe it is used S 355 J2G3 according to EN 10025-2. The area above the bogies is protected with spark proof plate guard.

There are 28 container pins on the outer longitudinal beams. Taking into consideration stresses arising as a result of pushes during erection, container pins are manufactured of high-strength steel casting.

Shape and dimensions of container pins are in conformity with UIC 571-4, Attachment 4.

Container pins are installed on the frames. Frames of container pins are welded to the underframe. The frames make around the container pins stopper and support of folding holder at the same time. The places of wagon lifting are in the area of rope hooks.

### 1.5 Draw and coupling gear

The wagon is equipped with removable draw and coupling gear manufactured according to UIC 520. The hook of draw and coupling gear is designed for minimum 1000 kN. Material is according to UIC 825.

Draw and coupling gear is equipped with elastomer element and it is in conformity with UIC 827-1. Screw coupling is designed according to UIC 520, Attachment 1 for minimum draw force 850 kN. Material is according to UIC 827-1.

Revision	C		Written	25/06/2018	E.SPORMEYEUR	Page 4 of 22
			Approved	25/06/2018	M.KOWALSKI	

## 1.6 Buffering gear

The wagon is equipped with 4 buffers, class A, with minimum absorbing capacity 32 kJ according to UIC 526-1. Buffer plates are in conformity with UIC 527-1. Buffer amortization is effected by the ring spring 60 kN and with stroke 105 mm.

## 1.7 Braking system

The wagon is equipped with Knorr-Bremse system KE-GP-A. There are weight valves on the bogies for automation braking on loading regime. Pressure in the brake cylinder is limited to 3,8 bar. When load on wheel sets is increasing, pressure T is increasing on pro rata basis and pressure C remains constant 3,8 bar.

Revision	C		Written	25/06/2018	E.SPORMEYEUR	Page 5 of 22
			Approved	25/06/2018	M.KOWALSKI	

## 2 Operating instructions

For various combinations of cargo units, container pins before wagon loading shall be put into operating position according loading scheme (Figure 1). The structure of container pins and frames is designed to provide irreproachable lifting of container and swap bodies by loaders.

Container pins which are not needed during carriage shall be rotated down and will abut on supports (Figure 2).

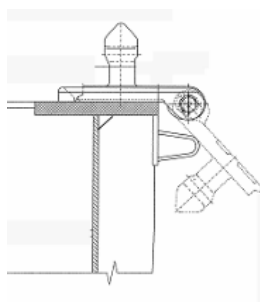


Figure 2

At the ends of the wagon there is a shunting handle. During the wagon handling, the handle is folded in the horizontal position, fixed at the console, item 2, welded to the underframe, Figure 3. At wagon handling, the handle is rotated by 90° (pos. 1) and a movable bush lowers down up to the end and in that way it secures a handle vertical position (Figure 3).

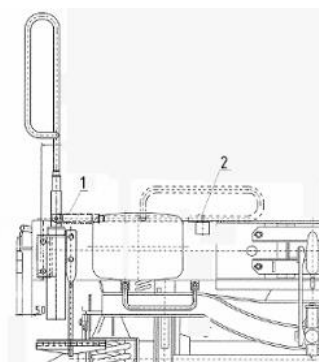


Figure 3

### 3 Maintenance of the container car type Sgns 60' ROMVAG

#### 3.1 General information

The maintenance plan of the Sgns 60' ROMVAG wagons follows the **VPI maintenance rules**.

The nature of the maintenance operations may be :

- **Preventive**, which is repeated periodically and planned in advance,
- **Corrective**, performed to remediate damages, wearing or deficiencies.

Preventive maintenance is made of two complementary processes :

- **Permanent supervision** consisting of a visual survey of the technical functionality and the completeness of the wagon, to be carried out :
  - before and after loading,
  - before wagon acceptance,
  - after unloading.

Typically, the permanent supervision is performed within the GCU rules

- **Scheduled revisions** at regular time intervals, which consists of :
  - Overhaul of wagon
  - Overhaul of wheelsets
  - Intermediate controls between revisions, in case of intense or specific conditions of use,according to the VPI prescriptions. Details of these revisions are explained hereafter.

#### 3.2 List of applicable documents

- VPI Maintenance Guidelines
- GCU

#### 3.3 Corrective Maintenance

The corrective maintenance is based on the GCU regulations. TOAUX appoints a fleet manager dedicated for each lease agreement to the management of the events within the wagon operation. Depending on the type of damage, the fleet manager decides and organizes either a repair in a workshop or on site by a mobile team.

Damage is considered as damage of parts, equipment and assembly units as a result of wear, deformation, corrosion, material fatigue, works for making up a train, loading, unloading.

A brake control Br 0 (according to VPI 07 Annex 02) is to be done in the following cases within corrective maintenance:

- when the brake system has been damaged,
- after the exchange of the brake shoes or of the wheelsets,
- After the exchange of bogies or a temporary lifting of the underframe.

Test brake reports are to be sent to the wagon keeper TOUAX (for contact person, see § 3.9). The brake test report template is the document TOUAX-DT-092.

Revision	C		Written	25/06/2018	E.SPORMEYEUR	Page 7 of 22
			Approved	25/06/2018	M.KOWALSKI	

## 3.4 Preventive Maintenance

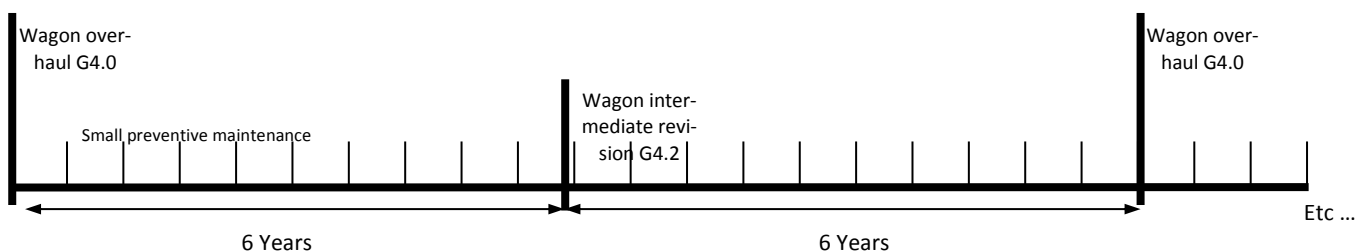
### 3.4.1 Sequence of operations

#### 3.4.1.1 Wagon

The sequence and the intervals of the planned maintenance steps of the wagons are defined as follows, according to the VPI maintenance rules and to the manufacture maintenance file.

The sequence and the intervals of the planned maintenance steps of the wagons Sgns 60' ROMVAG are defined as follows (VPI 04 Annex 5):

- Wagon Main Overhaul G4.0 every 12 years
- Wagon Intermediate Revision G4.2 between two main overhaul.



The maintenance plate of the wagons must be updated on a 6 years basis.

#### 3.4.1.2 Wheelsets

The wheelsets have a wheel diameter of 920mm. The time interval between two overhauls of the wheelsets must not exceed 10 years or 800 000km.

The wheel reprofiling is needed every 300 000km in average.

The maintenance work plan of the wheelset revision must follow the VPI 04 rules in the last version and the TOUAX-DT-214-Part1 in the last version.

### 3.4.2 Overhaul and intermediate revision

The overhauls of the wagon are done according to the VPI maintenance rules in authorized workshops. After an overhaul, wagon and wheelsets will fully recovered their service life.

### 3.4.3 Small preventive maintenance

The small preventive maintenance consists of supervision and regular light operations of maintenance on site (generally at one end or at both ends of the route).

A maximum span of 50 000km or 6 months between every preventive control is recommended.

- Visual Check of the wagons according GCU Annex 9

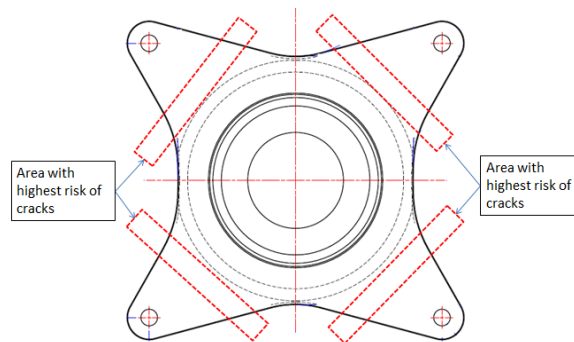
And in particular:

- Check of the wheel-set profile
- Check the wagon against cracks
- Check connection between bogie and underframe

Revision	C		Written	25/06/2018	E.SPORMEYEUR	Page 8 of 22
			Approved	25/06/2018	M.KOWALSKI	



- Check the upper center casting against cracks



**Figure 1: Area on the upper center casting with the highest risk of cracks**

- Check container pins
- Check earth cables
- Check the superstructure (ladders, gangways, handles, steps, etc.)
- Check the side bearer fixation
- Check brake gear and hand brake
- Check buffer and screw coupling
- Check axle guard
- Check spark guard
- Correction of the defect found during the visual check
- Greasing of the wagon

And in particular:

- Buffer. To lubricate with Ceplattyn Eco 300 Plus



**Figure 2: Greasing of the buffers**

- Screw coupling. To lubricate with Ceplattyn Eco 300 Plus



**Figure 3: Greasing of the screw coupling**

Revision	C		Written	25/06/2018	E.SPORMEYEUR	Page 9 of 22
			Approved	25/06/2018	M.KOWALSKI	

- Drawbar hook guide. To lubricate with Ceplattyn Eco 300 Plus
- Brake gear. To lubricate with molybdenum disulphide base.
- Handbrake. To lubricate with graphite grease.
- G/P changeover. To lubricate with molybdenum disulphide base.
- Folding handles. To lubricate with lubricating oil L-AN 68



**Figure 4: Greasing of the folding handles**

The greasing of those parts has to be done according VPI01 Annex 12.

Prior to lubrication, layers of dirt and encrustations of oil, lubrication grease, dust and cargo residue must be removed (Point 4 Annex 12 VPI01)

- Brake shoes replacement under 20 mm
- Cleaning of the markings

A special preventive cartridge is painted on the wagon to facilitate the follow up (TOUAX-DT-203)

Revision	C		Written	25/06/2018	E.SPORMEYEUR	Page 10 of 22
			Approved	25/06/2018	M.KOWALSKI	

### 3.5 Special Operation: wagon height adjustment

During the maintenance operations, the wear of the wheels needs to be controlled. If the wear is ~20 mm (wheel diameter is  $\varnothing$  880 mm), then the height of the wagons needs to be adjusted thanks to the following operations :

- to put over the lower pivot a 10 mm thick insert, item 1 according to the drawing No RVG 03.02.17.09 (Annex F) and to Figure 5. Then screw M24x100 SR ISO 4014-94, group 8.8 shall be used.

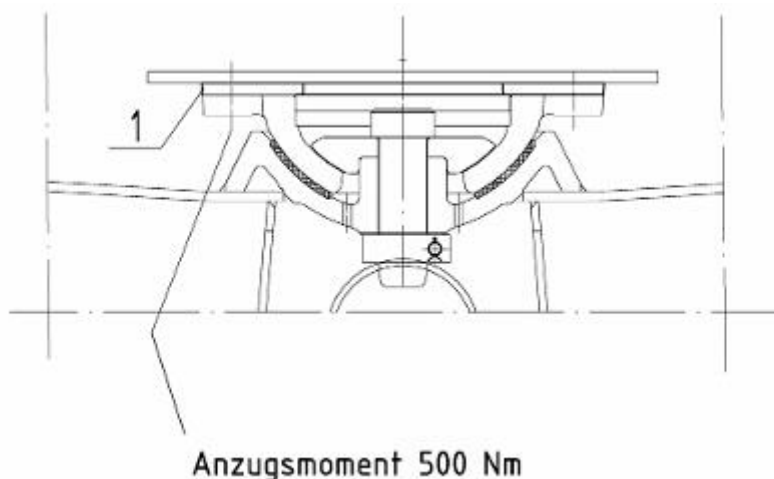


Figure 5

- under the sliders put 10 mm thick inserts, item 2 according to the drawing No. RVG 03.02.17.17 (Annex G) , and to Figure 6. Then screw M16x80 Gruppe 8.8 shall be used.

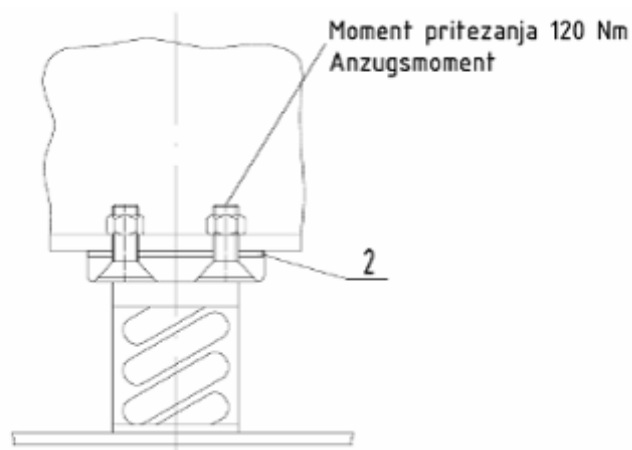


Figure 6

### 3.6 Container pins

Maintenance of these parts consists of planned inspection or visual control of the container pins and of their frames.

In case it is discovered component deformation able to influence the wagon functionality, or damage able to influence the safety, then the wagon shall be sent for repair according to the acting instructions in the following table :

Revision	C		Written	25/06/2018	E.SPORMEYEUR	Page 11 of 22
			Approved	25/06/2018	M.KOWALSKI	

**Control / Survey Description**

Inspection of components for deformation and damage

Control of measurement "C"

 $2307 \leq C \leq 2317$  Figure 7

Control of measurement "a1"

 $2264 \leq a1 \leq 2274$  Figure 7

Control of measurement "a2"

 $2264 \leq a2 \leq 2274$  Figure 7

Measuring of spigot Figure 7a

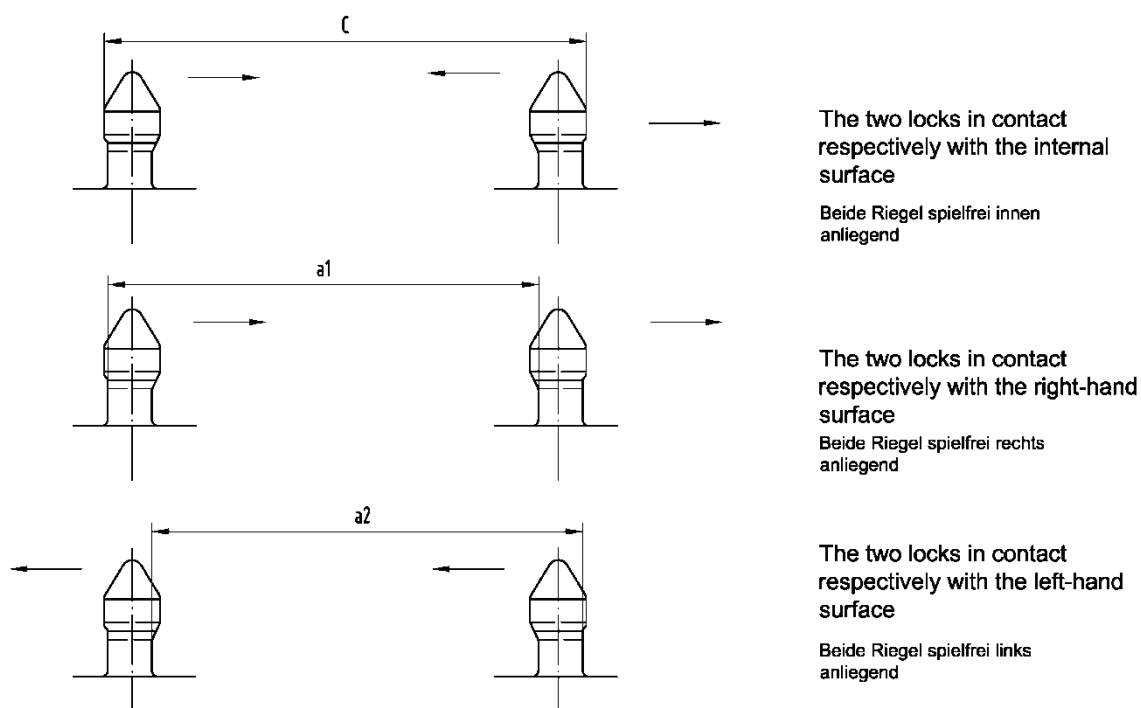


Figure 7

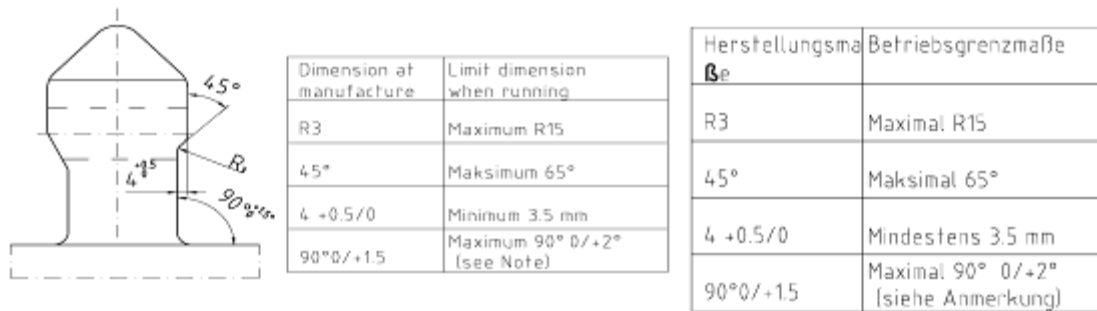


Figure 7a

**Note :** When exerting a lateral force on the head of the spigot in the direction of the center of the wagon (i.e. removal of all play), the angle should be measured between the body of the spigot and a steel rule placed at right angles to the sole bars of the opposing spigots.

### 3.7 Parts list of «KNORR» pneumatic brake

Description	Designation
Distributor	KE2dSL-ALBd63
Support of distribution valve	Included in the distributor
Brake cylinder	16''
Air tank	125 liters
Load proportional valve	WM10
Slack adjuster	DRV 2A-600TH
Switch G – P	Yes
Switch I – U	Yes

Prescribed rates of brake system inspection are defined in the Annex B.

### 3.8 Material and spare parts required for the maintenance

Specifications of materials and parts necessary for maintenance of Sgns wagons are indicated in the list of spare parts in Annex A. The instructions to order the spare parts are detailed in the TOUTAX-DT-102.

## 4 Annexes

**ANNEX A – SPARE PARTS LIST**

**ANNEX B – BRAKE CALCULATION**

**ANNEX C – MEASUREMENT OF BOGIE**

**ANNEX D – MEASUREMENT OF UNDERFRAME**

**ANNEX E – ANTI-RUST PROTECTION TECHNOLOGY**

**ANNEX F – LOWER PIVOT INSERT**

**ANNEX G – SLIDER INSERT**

Revision	C		Written	25/06/2018	E.SPORMEYEUR	Page 15 of 22
			Approved	25/06/2018	M.KOWALSKI	

**ANNEX A**  
**Spare parts list**

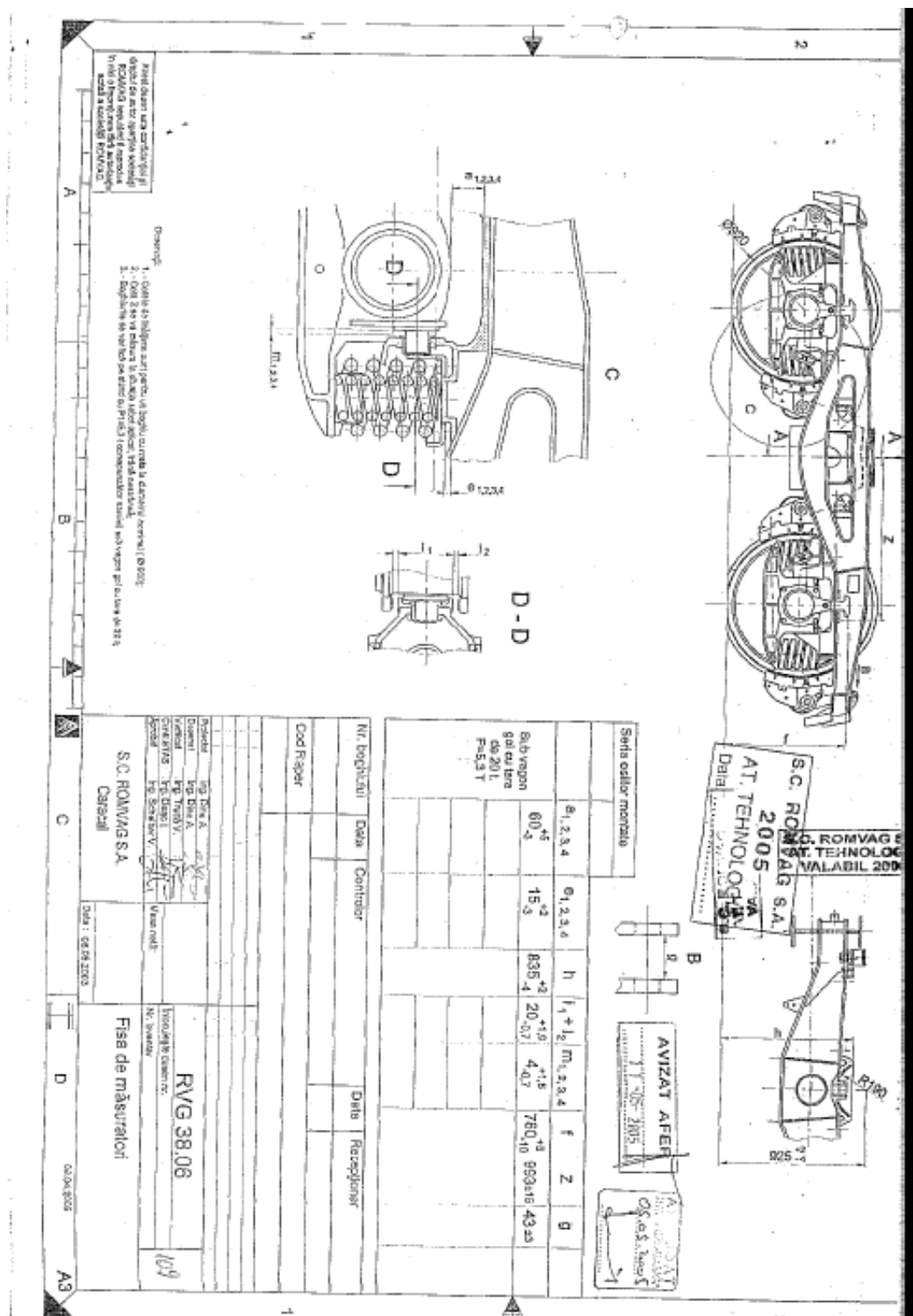
Item	Component's denomination
1	Wheel sets with axle load of 22.5tons
2	Suspension springs
3	Air distributor KE2dSL-ALBd63
4	Slack adjuster DRV-2AT 600
5	Weighting valve WM10
6	Air reservoir of 125 liters
7	Brake cylinder of 16"
8	Draw hook of 1.000 KN acc. UIC 520 sheet
9	Screw coupling of 850 KN acc. UIC 520 sheet
10	Buffer A type with course of 105mm acc. to UIC 526-1
11	Ladders, steps, handles
12	Container pins



**ANNEX B**  
**Brake calculation**

Tara vagonului	19.41 ± 2%
Greutatea totală	90t
Viteza maximă de circulație	120 km/h până la 58t, 100km/h de la 58+30t
Regim de circulație	S
Tipul franei	KE-GP-A
Tipul distribuției	KE2dSL-ALB463
Relev de presiune	RLV 11463
Ventil de câmbire	2 x WM10
Cilindru de frână	16"
Regulator de timonerie	DRV-2AT-600 DRV 2A-600TH
Schimbatorul de regim	G-P
Diametrul cercului de rulare nou/uzat	920/840mm
Numărul portabogilor	n=16 (dublii)
Suprafața de frecare a saboajilor montați pe un portabot	A <sub>B</sub> =400cm <sup>2</sup> (2x200cm <sup>2</sup> )
Număr de suspensii	n <sub>W</sub> =16
Masa nesuspendată	W <sub>0</sub> =5,5t
Suprafața pistonului	A=1295 cm <sup>2</sup>
Dimensiunile levierilor timoneriei centrale :c/d	515/325
Raport de amplificarea boghii	I <sub>0</sub> =4
Raport de amplificarea totală, anexe O,fig.8, fișa UIC 544-1, ed. a 4-a	I=2,10 :c/d=12,68
Efortul arcului de reapi cilindru de frână	F <sub>g</sub> =1,5KN
Rezistența opusă de regulator	F <sub>g</sub> =2KN
Randamentul timoneriei	η=0,83
Cursa pistonului	C <sub>m</sub> =125mm
Uzura luată în calcul	u=67mm
Tipul saboajilor de frână tip material	dublii Bgu/P10
Tipul boghii	Y25 Lst(s)d
Greutatea	G(t)
Sarcina pe un ventil de câmbire F <sub>g</sub> = $\frac{G \cdot W_0}{n_W} \cdot x_{0,91}$	F <sub>g</sub> (KN)
Presiunea de comandă (cont. diagramei WM 10 anexată)	T(bar)
Presiunea în cilindru de frână (cont. diagramei T(C) anexată)	P <sub>2</sub> (bar)
Forța la tija pistonului F <sub>g</sub> =10 <sup>8</sup> X A X P <sub>2</sub> - F <sub>g</sub>	F <sub>g</sub> (KN)
Suma forțelor la saboaj F <sub>dyn</sub> =(F <sub>g</sub> ·1,2·I <sub>0</sub> ·η) E <sub>g</sub> (KN)	E <sub>g</sub> (KN)
Forța pe un portabot dublu F <sub>g</sub> =F <sub>dyn</sub> /16	F <sub>g</sub> (KN)
Coef. de calitate conf. fișei UIC 544/1 ed. 4	K <sub>g</sub>
Masa frânăii B = $\frac{F_{dyn} \cdot K}{g \cdot 81}$	B(t)
Procentul masei frânate λ = $\frac{B}{G} \cdot 100$	λ(%)
Procentul de frânare δ = $\frac{F_{dyn}}{G \cdot g \cdot 81} \cdot 100$	δ(%)
Presiunea pe saboaj portabotului R <sub>g</sub> =F <sub>g</sub> /A <sub>B</sub>	R <sub>g</sub> (N/cm <sup>2</sup> )
	19,4 30 40 50 58 60 70 80 90
	8,522 15,021 21,152 27,234 32,189 33,415 39,546 45,677 51,809
	0,891 1,201 1,692 2,162 2,575 2,673 3,163 3,654 4,144
	1,10 1,611 2,268 3,112 3,8 3,8 3,8 3,8
	12,745 19,382 27,741 38,800 47,71 47,71 47,71 47,71
	120,863 190,483 278,673 395,084 488,839 488,839 488,839 488,839
	7,553 11,905 17,417 24,691 30,552 30,552 30,552 30,552
	1,793 1,632 1,462 1,284 1,170 1,170 1,170 1,170
	22,088 31,690 41,531 51,708 59,301 59,301 59,301 59,301
	113,855 106,833 103,827 103,416 100,518 97,188 83,287 72,878
	63,501 64,727 71,016 80,543 85,914 83,051 71,186 62,286
	63,501 64,727 71,016 80,543 85,914 83,051 71,186 62,286
	18,882 29,762 43,542 61,727 76,38 76,38 76,38 76,38
	19,4 30 40 50 58 60 70 80 90
	110 100 90 80 70 60 50 40 30
	113,855 105,833 103,827 103,416 100,518 97,188 83,287 72,878
	63,501 64,727 71,016 80,543 85,914 83,051 71,186 62,286
	63,501 64,727 71,016 80,543 85,914 83,051 71,186 62,286
	18,882 29,762 43,542 61,727 76,38 76,38 76,38 76,38
	19,4 30 40 50 58 60 70 80 90
	110 100 90 80 70 60 50 40 30
	113,855 105,833 103,827 103,416 100,518 97,188 83,287 72,878
	63,501 64,727 71,016 80,543 85,914 83,051 71,186 62,286
	63,501 64,727 71,016 80,543 85,914 83,051 71,186 62,286
	18,882 29,762 43,542 61,727 76,38 76,38 76,38 76,38
	19,4 30 40 50 58 60 70 80 90
	110 100 90 80 70 60 50 40 30
	113,855 105,833 103,827 103,416 100,518 97,188 83,287 72,878
	63,501 64,727 71,016 80,543 85,914 83,051 71,186 62,286
	63,501 64,727 71,016 80,543 85,914 83,051 71,186 62,286
	18,882 29,762 43,542 61,727 76,38 76,38 76,38 76,38
	19,4 30 40 50 58 60 70 80 90
	110 100 90 80 70 60 50 40 30
	113,855 105,833 103,827 103,416 100,518 97,188 83,287 72,878
	63,501 64,727 71,016 80,543 85,914 83,051 71,186 62,286
	63,501 64,727 71,016 80,543 85,914 83,051 71,186 62,286
	18,882 29,762 43,542 61,727 76,38 76,38 76,38 76,38
	19,4 30 40 50 58 60 70 80 90
	110 100 90 80 70 60 50 40 30
	113,855 105,833 103,827 103,416 100,518 97,188 83,287 72,878
	63,501 64,727 71,016 80,543 85,914 83,051 71,186 62,286
	63,501 64,727 71,016 80,543 85,914 83,051 71,186 62,286
	18,882 29,762 43,542 61,727 76,38 76,38 76,38 76,38
	19,4 30 40 50 58 60 70 80 90
	110 100 90 80 70 60 50 40 30
	113,855 105,833 103,827 103,416 100,518 97,188 83,287 72,878
	63,501 64,727 71,016 80,543 85,914 83,051 71,186 62,286
	63,501 64,727 71,016 80,543 85,914 83,051 71,186 62,286
	18,882 29,762 43,542 61,727 76,38 76,38 76,38 76,38
	19,4 30 40 50 58 60 70 80 90
	110 100 90 80 70 60 50 40 30
	113,855 105,833 103,827 103,416 100,518 97,188 83,287 72,878
	63,501 64,727 71,016 80,543 85,914 83,051 71,186 62,286
	63,501 64,727 71,016 80,543 85,914 83,051 71,186 62,286
	18,882 29,762 43,542 61,727 76,38 76,38 76,38 76,38
	19,4 30 40 50 58 60 70 80 90
	110 100 90 80 70 60 50 40 30
	113,855 105,833 103,827 103,416 100,518 97,188 83,287 72,878
	63,501 64,727 71,016 80,543 85,914 83,051 71,186 62,286
	63,501 64,727 71,016 80,543 85,914 83,051 71,186 62,286
	18,882 29,762 43,542 61,727 76,38 76,38 76,38 76,38
	19,4 30 40 50 58 60 70 80 90
	110 100 90 80 70 60 50 40 30
	113,855 105,833 103,827 103,416 100,518 97,188 83,287 72,878
	63,501 64,727 71,016 80,543 85,914 83,051 71,186 62,286
	63,501 64,727 71,016 80,543 85,914 83,051 71,186 62,286
	18,882 29,762 43,542 61,727 76,38 76,38 76,38 76,38
	19,4 30 40 50 58 60 70 80 90
	110 100 90 80 70 60 50 40 30
	113,855 105,833 103,827 103,416 100,518 97,188 83,287 72,878
	63,501 64,727 71,016 80,543 85,914 83,051 71,186 62,286
	63,501 64,727 71,016 80,543 85,914 83,051 71,186 62,286
	18,882 29,762 43,542 61,727 76,38 76,38 76,38 76,38
	19,4 30 40 50 58 60 70 80 90
	110 100 90 80 70 60 50 40 30
	113,855 105,833 103,827 103,416 100,518 97,188 83,287 72,878
	63,501 64,727 71,016 80,543 85,914 83,051 71,186 62,286
	63,501 64,727 71,016 80,543 85,914 83,051 71,186 62,286
	18,882 29,762 43,542 61,727 76,38 76,38 76,38 76,38
	19,4 30 40 50 58 60 70 80 90
	110 100 90 80 70 60 50 40 30
	113,855 105,833 103,827 103,416 100,518 97,188 83,287 72,878
	63,501 64,727 71,016 80,543 85,914 83,051 71,186 62,286
	63,501 64,727 71,016 80,543 85,914 83,051 71,186 62,286
	18,882 29,762 43,542 61,727 76,38 76,38 76,38 76,38
	19,4 30 40 50 58 60 70 80 90
	110 100 90 80 70 60 50 40 30
	113,855 105,833 103,827 103,416 100,518 97,188 83,287 72,878
	63,501 64,727 71,016 80,543 85,914 83,051 71,186 62,286
	63,501 64,727 71,016 80,543 85,914 83,051 71,186 62,286
	18,882 29,762 43,542 61,727 76,38 76,38 76,38 76,38
	19,4 30 40 50 58 60 70 80 90
	110 100 90 80 70 60 50 40 30
	113,855 105,833 103,827 103,416 100,518 97,188 83,287 72,878
	63,501 64,727 71,016 80,543 85,914 83,051 71,186 62,286
	63,501 64,727 71,016 80,543 85,914 83,051 71,186 62,286
	18,882 29,762 43,542 61,727 76,38 76,38 76,38 76,38
	19,4 30 40 50 58 60 70 80 90
	110 100 90 80 70 60 50 40 30
	113,855 105,833 103,827 103,416 100,518 97,188 83,287 72,878
	63,501 64,727 71,016 80,543 85,914 83,051 71,186 62,286
	63,501 64,727 71,016 80,543 85,914 83,051 71,186 62,286
	18,882 29,762 43,542 61,727 76,38 76,38 76,38 76,38
	19,4 30 40 50 58 60 70 80 90
	110 100 90 80 70 60 50 40 30
	113,855 105,833 103,827 103,416 100,518 97,188 83,287 72,878
	63,501 64,727 71,016 80,543 85,914 83,051 71,186 62,286
	63,501 64,727 71,016 80,543 85,914 83,051 71,186 62,286
	18,882 29,762 43,542 61,727 76,38 76,38 76,38 76,38
	19,4 30 40 50 58 60 70 80 90
	110 100 90 80 70 60 50 40 30
	113,855 105,833 103,827 103,416 100,518 97,188 83,287 72,878
	63,501 64,727 71,016 80,543 85,914 83,051 71,186 62,286
	63,501 64,727 71,016 80,543 85,914 83,051 71,186 62,286
	18,882 29,762 43,542 61,727 76,38 76,38 76,38 76,38
	19,4 30 40 50 58 60 70 80 90
	110 100 90 80 70 60 50 40 30
	113,855 105,833 103,827 103,416 100,518 97,188 83,287 72,878
	63,501 64,727 71,016 80,543 85,914 83,051 71,186 62,286
	63,501 64,727 71,016 80,543 85,914 83,051 71,186 62,286
	18,882 29,762 43,542 61,727 76,38 76,38 76,38 76,38
	19,4 30 40 50 58 60 70 80 90
	110 100 90 80 70 60 50 40 30
	113,855 105,833 103,827 103,416 100,518 97,188 83,287 72,878
	63,501 64,727 71,016 80,543 85,914 83,051 71,186 62,286
	63,501 64,727 71,016 80,543 85,914 83,051 71,186 62,286
	18,882 29,762 43,542 61,727 76,38 76,38 76,38 76,38
	19,4 30 40 50 58 60 70 80 90
	110 100 90 80 70 60 50 40 30
	113,855 105,833 103,827 103,416 100,518 97,188 83,287 72,878
	63,501 64,727 71,016 80,543 85,914 83,051 71,186 62,286
	63,501 64,727 71,016 80,543 85,914 83,051 71,186 62,286
	18,882 29,762 43,542 61,727 76,38 76,38 76,38 76,38
	19,4 30 40 50 58 60 70 80 90
	110 100 90 80 70 60 50 40 30
	113,855 105,833 103,827 103,416 100,518 97,188 83,287 72,878
	63,501 64,727 71,016 80,543 85,914 83,051 71,186 62,286
	63,501 64,727 71,016 80,543 85,914 83,051 71,186 62,286
	18,882 29,762 43,542 61,727 76,38 76,38 76,38 76,38
	19,4 30 40 50 58 60 70 80 90
	110 100 90 80 70 60 50 40 30
	113,855 105,833 103,827 103,416 100,518 97,188 83,287 72,878
	63,501 64,727 71,016 80,543 85,914 83,051 71,186 62,286
	63,501 64,727 71,016 80,543 85,914 83,051 71,186 62,286
	18,882 29,762 43,542 61,727 76,38 76,38 76,38 76,38
	19,4 30 40 50 58 60 70 80 90
	110 100 90 80 70 60 50 40 30
	113,855 105,833 103,827 103,416 100,518 97,188 83,287 72,878
	63,501 64,727 71,016 80,543 85,914 83,051 71,186 62,286
	63,501 64,727 71,016 80,543 85,914 83,051 71,186 62,286
	18,882 29,762 43,542 61,727 76,38 76,38 76,38 76,38
	19,4 30 40 50 58 60 70 80 90
	110 100 90 80 70 60 50 40 30
	113,855 105,833 103,827 103,416 100,518 97,188 83,287 72,878
	63,501 64,727 71,016 80,543 85,914 83,051 71,186 62,286
	63,501 64,727 71,016 80,543 85,914 83,051 71,186 62,286
	18,882 29,762 43,542 61,727 76,38 76,38 76,38 76,38
	19,4 30 40 50 58 60 70 80 90
	110 100 90 80 70 60 50 40 30
	113,855 105,833 103,827 103,416 100,518 97,188 83,287 72,878
	63,501 64,727 71,016 80,543 85,914 83,051 71,186 62,286
	63,501 64,727 71,016 80,543 85,914 83,051 71,186 62,286
	18,882 29,762 43,542 61,727 76,38 76,38 76,38 76,38
	19,4 30 40 50 58 60 70 80 90
	110 100 90 80 70 60 50 40 30
	113,855 105,833 103,827 103,416 100,518 97,188 83,287 72,878
	63,501 64,727 71,016 80,543 85,914 83,051 71,186 62,286
	63,501 64,727 71,016 80,543 85,914 83,051 71,186 62,286
	18,882 29,762 43,542 61,727 76,38 76,38 76,38 76,38
	19,4 30 40 50 58 60 70 80 90
	110 100 90 80 70 60 50 40 30
	113,855 105,833 103,827 103,416 100,518 97,188 83,287 72,878
	63,501 64,727 7

ANNEX C  
Measurement of bogie



ANNEX D  
Measurement of Underframe

S.C. ROMVAG S.A. CARACAL		Fişa de măsurători şasiu vagon Sgns		Cod RVG 03.02.20																																									
<p>1</p> <p>2</p> <p>3</p> <p>4</p> <p>5</p> <p>6</p> <p>7</p> <p>8</p> <p>9</p> <p>10</p>	<p>Operaţie de măsurare conform DIN 25041 parţial 1 şi 2</p> <p>1 Lungimea şasiului peste traversa frontală</p> <p>2 Distanţa între pivoli</p> <p>3 Distanţa între lungimea consolelor</p> <p>4 Semăntirea şasiului între lungimile laterale şi axa longitudinală a vagonului</p> <p>5 Ecartamentul glisierelor</p> <p>6 Ecartamentul temporar</p> <p>7 Perpendicularitatea traverselor frontale</p> <p>8 Abateri de perpendicularitate la traversa respectivă</p> <p>9 Toleranţele şasiului faţă de axa longitudinală a vagonului</p> <p>10 Inclinarea şasiului</p>	<p>Simbol</p> <p>Normă</p> <p>Toleranţă</p> <p>1</p> <p>2</p> <p>3</p> <p>4</p> <p>5</p>	<p>Abateri constatate în punctele de măsurare</p>	<p>Observaţii</p>	<p>de verificare</p>																																								
<p>Man de referinţă</p>																																													
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 20%;">Nr. şasiu</td> <td style="width: 20%;">Nr. înşcriere cuplă</td> <td style="width: 20%;">Nr. comandă</td> <td style="width: 40%;"></td> </tr> <tr> <td colspan="4"> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 30%;">RECEPTE</td> <td style="width: 30%;">Nume, prenume</td> <td style="width: 30%;">Data</td> <td style="width: 10%;">Semnătură</td> </tr> <tr> <td>CTC</td> <td>Y</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Beneficar</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table> </td> </tr> <tr> <td colspan="4"> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 30%;">Nume, prenume</td> <td style="width: 30%;">Data</td> <td style="width: 30%;">Semnătură</td> <td style="width: 10%;"></td> </tr> <tr> <td>Ing. Colicaru T.</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Verificat</td> <td>Ing. Medescu L.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Aprobat</td> <td>Ing. Schaber V.</td> <td>15.04.2006</td> <td></td> </tr> </table> </td> </tr> </table>						Nr. şasiu	Nr. înşcriere cuplă	Nr. comandă		<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 30%;">RECEPTE</td> <td style="width: 30%;">Nume, prenume</td> <td style="width: 30%;">Data</td> <td style="width: 10%;">Semnătură</td> </tr> <tr> <td>CTC</td> <td>Y</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Beneficar</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>				RECEPTE	Nume, prenume	Data	Semnătură	CTC	Y			Beneficar				<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 30%;">Nume, prenume</td> <td style="width: 30%;">Data</td> <td style="width: 30%;">Semnătură</td> <td style="width: 10%;"></td> </tr> <tr> <td>Ing. Colicaru T.</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Verificat</td> <td>Ing. Medescu L.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Aprobat</td> <td>Ing. Schaber V.</td> <td>15.04.2006</td> <td></td> </tr> </table>				Nume, prenume	Data	Semnătură		Ing. Colicaru T.				Verificat	Ing. Medescu L.			Aprobat	Ing. Schaber V.	15.04.2006	
Nr. şasiu	Nr. înşcriere cuplă	Nr. comandă																																											
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 30%;">RECEPTE</td> <td style="width: 30%;">Nume, prenume</td> <td style="width: 30%;">Data</td> <td style="width: 10%;">Semnătură</td> </tr> <tr> <td>CTC</td> <td>Y</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Beneficar</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>				RECEPTE	Nume, prenume	Data	Semnătură	CTC	Y			Beneficar																																	
RECEPTE	Nume, prenume	Data	Semnătură																																										
CTC	Y																																												
Beneficar																																													
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 30%;">Nume, prenume</td> <td style="width: 30%;">Data</td> <td style="width: 30%;">Semnătură</td> <td style="width: 10%;"></td> </tr> <tr> <td>Ing. Colicaru T.</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Verificat</td> <td>Ing. Medescu L.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Aprobat</td> <td>Ing. Schaber V.</td> <td>15.04.2006</td> <td></td> </tr> </table>				Nume, prenume	Data	Semnătură		Ing. Colicaru T.				Verificat	Ing. Medescu L.			Aprobat	Ing. Schaber V.	15.04.2006																											
Nume, prenume	Data	Semnătură																																											
Ing. Colicaru T.																																													
Verificat	Ing. Medescu L.																																												
Aprobat	Ing. Schaber V.	15.04.2006																																											
<p>NOTĂ: Introduc la serie codul s=1045 (vezi codul în din fişa de măsurători vagon, cod RVG 35.27)</p>																																													

## ANNEX E

### ANTI-RUST PROTECTION

The painting is performed in epoxy system, with two coats of primer paint (minimum 60 microns in dry condition) and two coats of enamel paint (minimum 70 microns in dry condition).

The total minimum thickness of dry coat of the painting system in both cases is  $\geq 130\mu\text{m}$ .

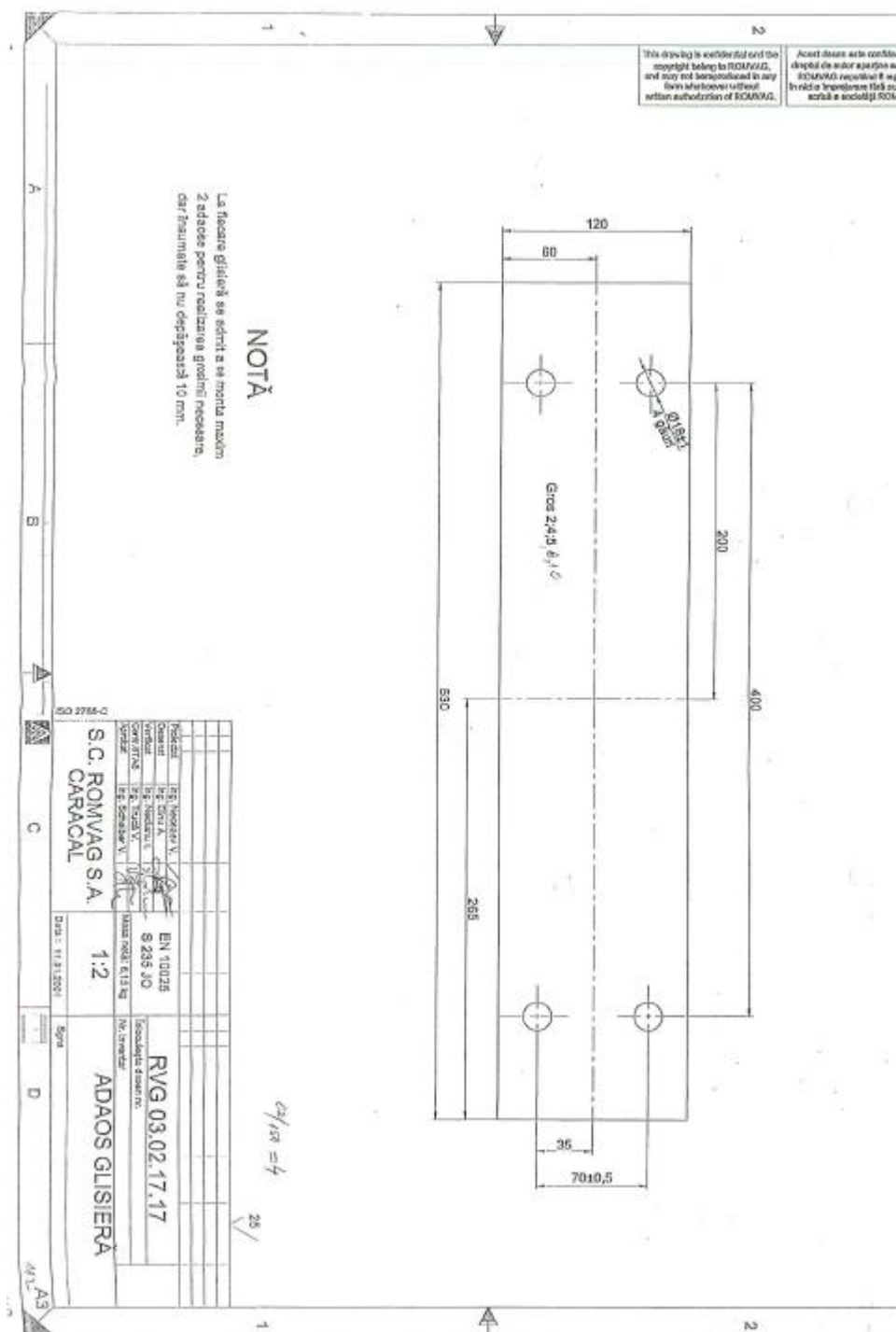
Painting colour of the wagons is according to RAL 3009.

Revision	C		Written	25/06/2018	E.SPORMEYEUR	Page 20 of 22
			Approved	25/06/2018	M.KOWALSKI	





**ANNEX G**  
**SLIDER INSERT**



Revision	C			Written	25/06/2018	E.SPORMEYEUR	Page 22 of 22
				Approved	25/06/2018	M.KOWALSKI	